

## Rechargeable Battery Pack VGP-BPS2

### 取扱説明書/Operating Instructions/Mode d'emploi/Manual de instrucciones

<p>2-048-537-01(1) <span> </span> © 2004 Sony Corporation <span> </span> Printed in Japan</p>	
---	---

#### 日本語

<p>お買い上げいただきありがとうございます。</p> <p><b>危険</b> 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</p> <p>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</p>
---


## 危険 安全のために




電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

#### 安全のための注意事項を守る


この取扱説明書の注意事項をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

#### 万一、異常が起きたら




<p>変な音・においがしたら、煙が出たら、異常に温度が上がったら</p>		<p>→</p>	<p>すぐにバッテリーをはずし、VAIOカスタマーリンク修理窓口に修理をご依頼ください。</p>
--------------------------------------	---	----------	--

<p><b>警告表示の意味</b></p> <p>取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。</p>
<p><b>危険</b> この表示の注意事項を守らないと、火災・感電・破裂などにより死亡や大けがなど人身事故が生じます。</p>
<p><b>警告</b> この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなどの人身事故につながる場合があります。</p>
<p><b>注意</b> この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。</p>
<p>注意を促す記号</p> <p>  </p> <p>火災          破裂          注意</p>



<p>ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川6-7-35</p>
<p>使い方のご相談、技術的なお問い合わせは VAIOカスタマーリンクへ ● 0466-30-3000</p>

 Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/

<p> <b>危険</b>   下記の注意を守らないと<b>火災・破裂</b>により<b>死亡</b>や<b>大けが</b>などの人身事故が生じます。</p>
--

- 指定された充電方法以外で充電しない。
- 火の中に入れない。ショートさせたり、分解しない。電子レンジやオーブンで加熱しない。コインやヘヤーピンなどの金属類と一緒に携帯、保管するとショートすることがあります。
- 火のそばや炎天下などで充電したり、放置したりしない。
- バッテリーパックから漏れた液が目に入った場合は、きれいな水で洗った後、ただちに医師に相談してください。
- バッテリーパックに衝撃を与えない。落とすなどして強いショックを与えたり、重いものを載せたり、圧力をかけないでください。故障の原因となります。
- 以下の場合の安全性は保証できません。
  - 指定された機種以外に使用した。
  - 分解、改造を行って使用した。



<p> <b>警告</b>  下記の注意事項を守らないと<b>火災</b>などにより<b>死亡</b>や<b>大けが</b>の原因となります。</p>
---

バッテリーパックを廃棄する場合

- 地方自治体の条例等に従ってください。

- 一般ゴミに混ぜて捨てないでください。

またはリサイクル協力店へお持ちください。

<p> <b>注意</b>  下記の注意事項を守らないと<b>けが</b>をしたり周辺の<b>家財に損害</b>を与えたりすることがあります。</p>
---

ノートブックコンピュータに取り付けて持ち運ぶときは、バッテリーパック部分を持たない。

バッテリーパック部分を持つと故障の原因になることがあります。

## お使いになる前に

本バッテリーパックは、ソニーノートブックコンピュータ専用のリチャージャブルバッテリーパックです。機種によっては使えないものもあります。お使いになる前に、お手持ちの機器をお確かめください。充電のしかたと充電時間については、ノートブックコンピュータ本体に付属の取扱説明書または電子マニュアルをご覧ください。


## 主な仕様

使用電池	リチウムイオン二次電池
公称電圧	11.1 V DC
容量	4800 mAh
動作温度	5 ～ 35（温度勾配10 /時以下）
動作湿度	20%～80%(結露のないこと)ただし35 における湿度は65%以下（湿球温度29 以下）
保存温度	−20 ～ 60（温度勾配10 /時以下）
保存湿度	10%～90%(結露のないこと)ただし60 における湿度は20%以下（湿球温度35 以下）
外形寸法	約206.7 × 19.5 × 46.6 mm（幅 / 高さ / 奥行き）
質量	約317 g
付属品	取扱説明書（1）

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

## 使用上のご注意

- 端子をキーホルダーなどの金属類でショート(短絡)させないでください。
- 高温になった車の中や炎天下など、60 以上になるところに放置しないでください。
- 水にぬらさないでください。
- 落としたり重いものを載せたりしないでください。本バッテリーパックに強いショックを与えたり、圧力をかけたりしないでください。本バッテリーパックやノートブックコンピュータの故障の原因となることがあります。

<p>充電式電池の収集・リサイクルについて</p> <p>リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁テープを貼って充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。充電式電池の収集・リサイクルおよびリサイクル協力店に関する問い合わせ先：社団法人電池工業会 ホームページ http://www.baj.or.jp</p>	 <p>Li-ion</p>
---	---

#### English

### Warning

To prevent fire or shock hazard, do not expose the rechargeable battery pack to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

<p><b>Owner's Record</b></p> <p>The model number and serial number are located on the bottom of your battery pack. Record the serial number in the space provided here. Refer to the model and serial number when you call your Sony Service Center.</p>
<p>Model Number: VGP-BPS2</p> <p>Serial Number: _____</p>

#### CAUTION

Do not handle damaged or leaking lithium ion batteries.

Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Discard used batteries according to the manufacturer's instructions.

The battery pack used in this device may present a fire or chemical burn hazard if mistreated. Do not disassemble, heat above 140°F (60°C) or incinerate. Dispose of used battery properly. Keep away from children.

#### For customers in the USA and Canada

RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES

Lithium-Ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you. For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit http://www.rbrcc.org/ **Caution:** Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.

**For customers in the USA**

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including any interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

#### For customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## Before use

Before using the battery pack, please read this manual thoroughly and retain it for future reference. See the manuals provided with your Sony notebook for more information about charging. The Sony VGP-BPS2 is the rechargeable battery pack designed for Sony notebooks. However, it may not be used with some models.

## Specifications

<b>Battery used</b>	Lithium-ion type battery
<b>Mean output voltage</b>	11.1 V DC
<b>Capacity</b>	4800 mAh
<b>Operating temperature</b>	41°F to 95°F (5°C to 35°C) (temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)
<b>Operating humidity</b>	20% to 80% (not condensed), provided that humidity is less than 65% of 95°F (35°C) (hygrometer reading at less than 84°F (29°C))
<b>Storage temperature</b>	−4°F to 140°F (−20°C to 60°C) (temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)
<b>Storage humidity</b>	10% to 90% (not condensed), provided that humidity is less than 20% of 140°F (60°C) (hygrometer reading at less than 95°F (35°C))
<b>Dimensions</b>	Approx. 8.2 × 0.8 × 1.9 inches (w/h/d) (Approx. 206.7 × 19.5 × 46.6 mm)
<b>Mass</b>	Approx. 11.2 oz (317 g)
<b>Supplied accessory</b>	Operating instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

## Notes on Use

- To prevent short circuit accidents, do not allow metal objects, such as a necklace, to touch the terminals.
- Do not expose the battery pack to temperatures above 140°F (60°C), such as under direct sunlight or in a car parked in the sun.
- Keep the battery pack dry.
- Do not drop the battery pack or place heavy objects on it. Do not apply strong pressure or physical shock to the battery pack. These actions may cause the battery pack or the notebook to malfunction.
- Do not carry the notebook by holding the battery packs as this may cause a malfunction.

## Avertissement

**Pour prévenir tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne pas exposer cette batterie rechargeable à la pluie et à l’humidité.**

**Pour prévenir tout risque d’électrocution, n’ouvrez pas le boîtier. Confiez l’entretien exclusivement au personnel qualifié.**

#### ATTENTION

Ne manipulez pas des batteries lithium ion endommagées ou qui fuient.


Danger d’explosion si la batterie est remplacée incorrectement. Remplacez-la uniquement par une batterie identique ou de type équivalent recommandé par le fabricant. Éliminez les batteries usagées conformément aux instructions du fabricant.

La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d’incendie ou de brûlure par substances chimiques si elle n’est pas manipulée correctement. Ne pas démonter, exposer à une température de plus de 60°C (140°F) et ne pas incinérer. Suivez la procédure correcte pour l’élimination des batteries usagées. A conserver hors de la portée des enfants.

#### Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

#### RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM

Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l’environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.  Pour plus d’informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Units et Canada uniquement), ou visitez http://www.rbrc.org/ **Avertissement:** Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagées ou qui fuient.

# Avant utilisation

Avant d’utiliser cette batterie rechargeable, lisez attentivement le présent mode d’emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure. Reportez-vous aux manuels fournis avec votre ordinateur portable Sony pour plus d’informations sur le chargement. La batterie rechargeable Sony VGP-BPS2 est spécialement conçue pour les ordinateurs portables Sony. Il se peut qu’elle ne puisse pas être utilisée avec certains modèles.

# Spécifications

<b>Batterie</b>	Batterie lithium ion
<b>Tension de sortie moyenne</b>	11,1 V CC
<b>Capacité</b>	4800 mAh
<b>Température de service</b>	5°C à 35°C (41°F à 95°F) (gradient de température inférieur à 10°C (18°F)/heure)
<b>Humidité de service</b>	20% à 80% (sans condensation), à condition que le taux d’humidité soit inférieur à 65% à une température de 35°C (95°F) (lecture de l’hygrométrie à moins de 29°C (84°F))
<b>Température de stockage</b>	−20°C à 60°C (−4°F à 140°F) (gradient de température inférieur à 10°C (18°F)/heure)
<b>Humidité de stockage</b>	10% à 90% (sans condensation), à condition que le taux d’humidité soit inférieur à 20% à une température de 60°C (140°F) (lecture de l’hygrométrie à moins de 35°C (95°F))
<b>Dimensions</b>	Approx. 206,7 × 19,5 × 46,6 mm (l/h/p) (Approx. 8,2 × 0,8 × 1,9 po)

<b>Poids</b>	Approx. 317 g (11,2 oz)
<b>Accessoire fourni</b>	Mode d’emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

# Remarques sur l’utilisation

- Pour éviter les courts-circuits accidentels, veillez à ce qu’aucun objet métallique, comme un collier, n’entre en contact avec les bornes.
- N’exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60°C (140°F), comme sous le rayonnement direct du soleil ou dans une voiture parquée en plein soleil.
- Gardez la batterie au sec.
- Ne laissez pas tomber la batterie et ne posez pas d’objets lourds dessus. Ne soumettez pas la batterie à de fortes pression ni à des chocs physiques. Ces actions peuvent entraîner un dysfonctionnement de la batterie rechargeable ou de l’ordinateur portable.
- Ne portez pas l’ordinateur portable par la batterie car ceci peut entraîner un dysfonctionnement.

#### Español

Nombre del producto: Batería recargable

Modelo:VGP-BPS2

## AVISO

**Para evitar el riesgo de incendios y electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

**Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.**

#### PRECAUCIÓN

No maneje pilas de ion de litio dañadas o con fugas.

Existe el riesgo de explosión si la pila se sustituye incorrectamente. Sustituya la pila únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por el fabricante. Deseche las pilas usadas según las instrucciones del fabricante.

La batería utilizada en este dispositivo puede presentar el riesgo de quemaduras químicas o incendios si se trata incorrectamente. No la desmonte, no la caliente a más de 60°C (140°F) ni la queme. Deseche la batería usada correctamente. Manténgalas alejadas de los niños.

# Antes del uso

Antes de utilizar la batería, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro. Consulte los manuales suministrados con su ordenador portátil Sony para obtener más información sobre la carga. La VGP-BPS2 de Sony es la batería recargable diseñada para ordenadores portátiles Sony. No obstante, es posible que no pueda utilizarse con determinados modelos.

# Especificaciones

<b>Batería utilizada</b>	Batería de ion de litio
<b>Tensión media de salida</b>	11,1 V DC
<b>Capacidad</b>	4800 mAh
<b>Temperatura media de funcionamiento</b>	5°C a 35°C (41°F a 95°F) (cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)
<b>Humedad de funcionamiento</b>	20% a 80% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 65% a 35°C (95°F) (lectura de higrómetro inferior a 29°C (84°F))
<b>Temperatura de almacenamiento</b>	−20°C a 60°C (−4°F a 140°F) (cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)

<b>Humedad de almacenamiento</b>	10% a 90% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 20% a 60°C (140°F) (lectura de higrómetro inferior a 35°C (95°F))
<b>Dimensiones</b>	Approx. 206,7 × 19,5 × 46,6 mm (an/al/prf) (Aprox. 8,2 × 0,8 × 1,9 pulgadas)
<b>Peso</b>	Aprox. 317 g (11,2 oz)
<b>Accesorio suministrado</b>	Manual de instrucciones (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

# Notas sobre el uso

- Para evitar accidentes causados por cortocircuitos, no permita que objetos metálicos, como collares, entren en contacto con los terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C (140°F), como bajo la luz solar directa o en un automóvil aparcado al sol.
- Mantenga seca la batería.
- No deje caer la batería ni coloque objetos pesados sobre ella. No aplique presiones fuertes ni golpes físicos a la batería. Estas acciones pueden hacer que la batería o el ordenador portátil no funcionen correctamente.
- No transporte el ordenador portátil sujetándolo por la batería, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.